

حقوق و مسئولیت‌های خود را بدانید

حقوق شما

رفتار عادلانه

- معیارهای واجد شرایط بودن و اشتراک در پروگرام WIC برای همه بدون در نظر داشت نژاد، رنگ، اصلیت ملی، جنسیت (شامل هویت جنسی و گرایش جنسی)، معلولیت، سن، یا رفتار انتقام جویانه بخاطر فعالیت های قبلی حقوق مدنی یکسان می باشد.
- در صورتیکه تشخیص شود واجد شرایط WIC نیستید، دلایل آن به صورت کتبی به شما ارائه خواهد شد و برای جلسه استماعییه عادلانه به شما در خصوص حقوق شما اطلاع داده خواهد شد.

محرمت

- کارمندان WIC معلومات شما را محرمانه نگه می‌دارند. قبل از اینکه WIC معلومات خانواده شما را با افراد خارج از برنامه WIC شریک سازد، تأیید کتبی شما لازمی است، مگر اینکه قانون طور دیگر تصریح کرده باشد.
- به عنوان یادآوری شما ممکن است پیام متنی، تماس تلففونی، نامه‌ها، پوست کارت ها یا ایمیل دریافت کنید. شما می‌توانید درخواست کنید که این یادآوریها به شما ارسال نگردد.

آنچه شما دریافت خواهید کرد

- امتیازات WIC، که می‌توانید آنها را به بودجه ماهانه غذایی خود اضافه کنید و برای خرید انواع غذاهای صحتی استفاده کنید.
- نکات مفید مربوط به رژیم غذایی مقوی و شیردهی.
- معلومات در خصوص سایر خدمات صحتی (مانند مراقبت‌های صحتی و واکسیناسیون) به شمول معلومات مکان‌های ارائه این خدمات موجود است.
- تشویق جهت استفاده این نکات و سایر خدمات.

مسئولیت‌های شما

غذاهای مجاز برنامه WIC را بخريد

- این یک امر مهم است که از امتیازات WIC خود هر ماه استفاده کنید.
- از امتیازات WIC خود در فروشگاه‌های مجاز WIC استفاده کنید.
- هر بار که برای خرید مواد غذایی WIC به فروشگاه می‌روید، کارت WIC خود را با خود داشته باشید.
- با استفاده از امتیازات WIC خود فقط غذاهای مجاز WIC خریداری کنید.
- غذاهای متذکره فقط توسط شخص که شامل برنامه است استفاده شود.

صادق باشید

- همیشه معلومات تازه و واقعی واجد شرایط بودن فعلی را به کارمندان WIC ارائه دهید.
- با هرگونه تغییر در درآمد، تعداد اعضای خانواده، آدرس و یا شماره تلففون تان هرچه عاجل گزارش دهید.
- هرگونه تغییر در واجد شرایط بودن خود برای Medi-Cal، CalWORKS (TANF)، یا CalFresh را گزارش دهید.
- از هر نوع فروش، معاوضه، یا تلاش برای فروش یا معاوضه امتیازات WIC، غذا، یا شیر خشک نوزاد، به صورت حضوری، چاپی یا آنلاین خودداری کنید. به دلیل این نوع تخلف ممکن است از امتیازات برنامه محروم شوید.

احترامانه و مسلکی برخورد کنید

- د قرارهای ملاقات WIC خود همیشه حاضر شوید یا حسب ضرورت برای تغییر دادن زمان ملاقات، قبل از وقت تماس بگیرید.
- تمامی اسناد درخواست شده را در همه قرارهای ملاقات WIC همراه خود بیاورید.
- با کارمندان WIC و کارمندان خوراکی فروشی با ادب و احترام رفتار کنید.
- در دفتر WIC یا خوراکی فروشی، کسی را تهدید نکنید یا به کسی آسیب فیزیکی نرسانید.

من می‌دانم...

- این فورمه تصدیق در ارتباط با دریافت مساعدت های فدرال ارائه می‌شود. ممکن است مسئولین این برنامه، معلومات ارائه شده را بررسی کنند. من می‌دانم که اگر عمداً اظهار نظری غلط یا گمراه‌کننده ارائه دهم یا عمداً حقایق را بطور غلط بیان کنم یا آنرا کتمان کنم ممکن است منجر به بازپرداخت نقدی معادل ارزش امتیازات غذایی که به طور نادرست برای من صادر شده است، به اداره دولتی شود و ممکن است تحت قوانین ایالتی و فدرال، من را تحت تعقیب عدلی و جزایی قرار دهد.
- معلومات در خصوص اشتراک من در WIC ممکن است با سایر برنامه‌های دولتی شریک ساخته شود. این برنامه‌ها فقط در شرایط متذکره ذیل می‌توانند از معلومات محرمانه من استفاده کنند:
 - برای اطلاع رسانی به من یا اینکه بررسی کنند آیا واجد شرایط خدمات آنها هستم یا خیر.
 - جهت بهبود وضعیت صحتی، آموزشی، یا سلامتی متقاضیان WIC و شرکت کنندگان در برنامه‌های دیگر.
 - برای ساده‌سازی پروسه و طرز العمل‌های برنامه.
 - برای تعیین اینکه سیستم صحتی California به نیامندی‌های اشتراک کنندگان چگونه پاسخ می‌دهد.

• یک لیستی از برنامه‌هایی که آمر صحتی ایالتی برای دریافت معلومات محرمانه WIC خانواده من تأیید کرده است در محتویات درخواستی من گنجانده شده است. این لیست متذکره فوق در <https://myfamily.wic.ca.gov/Home/DataSharing> نیز موجود است.

• مشارکت دوگانه (دریافت امتیازات از بیش از یک دفتر WIC در یک زمان) غیرقانونی است و ممکن منجر به محروم شدن از امتیازات WIC شود.

• اگر به من گفته شود که واجد شرایط WIC نیستم، دلایل آن به صورت کتبی به من ارائه خواهد شد.

• من می‌توانم نسبت به هر تصمیمی که توسط دفتر WIC در مورد واجد شرایط بودن من گرفته شود، اعتراض کنم.

• اگر تصدیق‌نامه من در حال انقضا باشد، یا اگر قرار باشد عضویت من در برنامه به پایان برسد، حدود 15 روز قبل یک ابلاغیه دریافت خواهم کرد.

• در صورتیکه از شخص دیگری بخواهم که در یک فعالیت مرتبط با WIC جایگزین من شود، این حقوق و مسئولیت‌ها را برای او توضیح خواهم داد.

• در صورتیکه پلان نقل مکان داشته باشم، می‌توانم امتیازات WIC خود را انتقال دهم و دفتر WIC می‌تواند در امور اداری به من کمک کند.

برنامه WIC تبعیض قائل نمی‌شود

طبق قانون حقوق مدنی فدرال ایالت متحده و مقررات و پالیسی‌های حقوق مدنی وزارت زراعت ایالت متحده (USDA)، این نهاد از تبعیض بر اساس نژاد، رنگ، منشأ ملی، جنسیت (شامل هویت جندر و گرایش جنسی)، معلولیت، سن، انتقام جویی یا عمل تلافی جویانه بدلیل فعالیت حقوق مدنی قبلی منع شده است.

معلومات این برنامه ممکن است به زبان غیر از زبان انگلیسی در دسترس قرار گیرد. افرادی دارای ناتوانی که نیاز به وسایل ارتباطی جایگزین برای دریافت اطلاعات برنامه دارند (مانند خط بریل، چاپ بزرگ، نوار صوتی، زبان اشاره آمریکا) باید با نهاد مسول ایالتی یا محلی که برنامه را اداره میکند یا مرکز USDA TARGET با شماره 2600-720 (202) یا از طریق صوتی و دستگاه مخابراتی برای ناشنویان تماس بگیرند. یا با USDA از طریق Federal Relay Services با شماره (800) 877-8339 تماس بگیرند.

برای ثبت شکایت از تبعیض در برنامه، شکایت کننده باید فورم AD-3027 که فورم شکایت از تبعیض برنامه USDA است را از آدرس آنلاین زیر بدست آورده تکمیل نماید: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf> این فورم را از هر دفتر USDA، یا با تماس به شماره 632-9992 (866)، یا با ارسال مکتوب به USDA می‌توانید بدست بیاورید. مکتوب باید شامل نام، آدرس، شماره تماس شکایت کننده، و شرح کتبی از عمل تبعیض آمیز که به اندازه کافی با جزئیات باشد تا به دستیار سکرتیرت حقوق مدنی (ASCR) در مورد ماهیت و تاریخ یک ادعای نقض حقوق مدنی اطلاع دهد. فورم AD-3027 تکمیل شده یا مکتوب باید از طریق آدرس زیر به USDA ارسال شود.

1. آدرس پستی:

U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

2. شماره فکس:

256-1665 (833) یا 690-7442 (202); یا

3. ایمیل یا آدرس انترنتی:

Program.Intake@usda.gov

این یک نهاد فراهم کننده فرصتهای مساوی میباشد.

من تمامی موارد این سند را مطالعه کرده‌ام. حقوق و مسئولیت‌های من هنگام عضویت در برنامه به من توضیح داده شده است. هر نوع سوالاتی که داشتم (در صورتی که بود) به نحوی رضایت‌بخش به آنها پاسخ داده شده است. من تصدیق می‌کنم معلوماتی که ارائه کرده‌ام، تا جایی که می‌دانم درست و دقیق است.

[Family ID]

تاریخ

امضای نماینده خانواده/سرپرست

Staff Use Only:

Local agency staff has reviewed the *Know Your Rights and Responsibilities* form with the family representative/caretaker, and any and all questions have been answered to their satisfaction.